

中國文化大學教師教學創新暨教材研發獎勵

103 學年度第一學期期末報告 (104,01,07)

壹、計畫名稱

「提昇修課學生英文基本能力」融入「教育名著選讀」科目的教學

貳、實施課程、授課教師姓名

教育學程二年級「教育名著選讀」單文經 (師培中心)

參、前言

本人自 100 年二月進入本校師資培育中心任職後的第二個學期，也就是 100 年九月開始的 100 學年第一學期，本校即開始設置「教師教學創新暨教材研發獎勵」的辦法，鼓勵同仁申請。於是，本人連續六個學期，分別以(1)運用「有效教學原則」提昇學生學習效果／小點子、大作用；(2)《經驗與教育》重新譯注本補充教材之研發；(3)「青少年發展與輔導教師檢定考試秘笈」教材編製；(4)以「提昇學生團體活動規畫與帶領能力」為目標的教學創新；(5)自我肯定理論在大學課堂管理上的創新運用；(6)合作學習在大學教學上的創新運用等為主題申請是項獎勵，並經過核准且順利實施。

本學期 (103 學年第一學期)，本人又以「提昇修課學生英文基本能力」融入「教育名著選讀」科目的教學為題提出申請。本人之所以提出此一計畫的主要考慮有三：

其一，本人一向認為，良好的英文能力是全球化下每位國民皆應具備的必要條件，遑論在大學接受本科或研究所的學生。

其二，本人自任職本校以來，總感覺到有不少學生的英文能力，有待自字彙、句法解析、閱讀理解、聽力練習等基本的要項，從根本做起，加以強化。不只是一般的大學本科生或是研究生，即使是經過甄選程序進入教育學程的學生，亦有此一需要。

其三，如眾所周知，提昇英文基本能力的做法很多，或為自修，或為選修英文有關的科目，或為自行前往坊間設立的補習學校補習……等等。然而，若能在與英文學習直接關聯的科目教學中，將提昇修課學生英文基本能力的做法融入其中，藉收「主、輔學習兼顧」之效，亦為可行的作法之一！

基於以上的三項考慮，本人乃以「提昇修課學生英文基本能力」融入「教育名著選讀」科目的教學為題，以所任教的教育學程二年級學生為對象，進行一個學期的創新教學試驗，希望在達成本科目原定目的——亦即增進學生對於教育名著的認識與理解之同時，還能提升學生的基本能力。

肆、計畫特色及具體內容

一、計畫特色

- (一) 本計畫以「提昇修課學生英文基本能力」融入教育學程二年級選修課「教育名著選讀」為主軸，在維持正常教學進度的情況之下，進行一學期的教學。
- (二) 凡修習本科目的學生，亦即「師資生」，在本學期結束時，除應能增進對於教育名著的認識與理解之外，還能在所安排的教學活動中，達成強化字彙、句法解析、閱讀理解、聽力等基本能力的目標。

二、教學作法

- (一) C & C 講解：請同學以分組合作的方式解讀 *Child and Curriculum* (Dewey, 1902) 一書，並逐句譯成中文，以增進閱讀與理解英文教育名著的能力，本人則就有關的教育原理，做必要的說明。
- (二) C & C 句法解析與練習：請同學以分組合作的方式就每一個句子的句法進行分析，由本人予以指導，並做必要的修正與講解。
- (三) *Word Power* 講解與練習：由本人在 *Word Power Made Easy* (Lewis, 1983) 書中找出對應的 Session(s)，請同學進行字源及相關字詞的練習，本人則就練習的結果，給予必要的提示。
- (四) 閱讀及聽力練習與解說：由本人取自 TOEIC 測驗參考書籍的部分材料，請同學練習，本人則就練習的結果，給予必要的解說。

三、學習評量

期中及期末考試皆包括翻譯及句法解析、字源及相關字詞練習，以及閱讀及聽力練習三種試題。

- (一) 翻譯及句法解析：期中及期末考試皆為 7 題，每題皆包含一至三個不等的句子；本人先請同學指出每個句子的主詞、動詞、受詞，以及其中所包含的各種子句及片語等，再請同學將其翻譯成中文。
- (二) 字源及相關字詞練習：期中及期末考試皆請同學就本人自 *Word Power Made Easy* (Lewis, 1983) 書中選出的 10 個題目作答。
- (三) 閱讀及聽力練習：期中及期末考試皆請同學就本人自 TOEIC 練習的參考書籍中所選閱讀（包含句子填空、段落填空、閱讀測驗等三類）及聽力（包含圖片題及應答問題二類）問題作答。

四、教學實施

茲將本學期實施以「提昇修課學生英文基本能力」融入教育學程二年級選修課「教育名著選讀」的教學情形，作成簡表如下：

次	日期	10:10-10:40	10:40-11:20	11:20-12:00
01	09/17	科目簡介	同學討論	分發講義
02	09/24	C & C 講解	C & C 句法解析	<i>Word Power</i>
03	10/01	C & C 講解	TOEIC 閱讀	TOEIC 聽力
04	10/08	C & C 講解	C & C 句法解析	<i>Word Power</i>
05	10/15	C & C 講解	TOEIC 閱讀	TOEIC 聽力
06	10/22	C & C 講解	TOEIC 閱讀	TOEIC 聽力
07	10/29	C & C 講解	C & C 句法解析	<i>Word Power</i>
08	11/05	C & C 講解	TOEIC 閱讀	TOEIC 聽力
09	11/12	期中考試	期中考試	期中考試
10	11/19	C & C 講解	C & C 句法解析	<i>Word Power</i>
11	11/26	C & C 講解	TOEIC 閱讀	TOEIC 聽力
12	12/03	C & C 講解	C & C 句法解析	<i>Word Power</i>
13	12/10	C & C 講解	TOEIC 閱讀	TOEIC 聽力
14	12/17	C & C 講解	C & C 句法解析	<i>Word Power</i>
15	12/24	C & C 講解	TOEIC 閱讀	TOEIC 聽力
16	12/31	C & C 講解	C & C 句法解析	<i>Word Power</i>
17	01/07	期末考試	期末考試	期末考試

伍、實施成效及影響

本人以「提昇修課學生英文基本能力」融入「教育名著選讀」科目的教學為題，以所任教的教育學程二年級學生為對象，進行為期一個學期的創新教學試驗，確實達成了下列二項預期成果：

- 一、修習該一科目的學生皆能仔細閱讀 *Child and Curriculum* (Dewey, 1902) 一書，並將部分原文譯成中文，增進閱讀與理解英文教育名著的能力。另外，他們亦皆能就著該書中若干關鍵的字詞，於 *Word Power Made Easy* (Lewis, 1983) 書中找出對應的 Session(s)，進行字源及相關字詞的練習。
- 二、修習該一科目的學生皆能藉著本人取自 TOEIC 的部分材料，藉著閱讀及聽力的多次練習，全面提升其這兩方面的能力。

由附件二中所舉隅的二位學生的回饋意見，可以看出這一學期的教學實施，確實為他們帶來了積極而正面的影響。

陸、結論

本人將會持續努力，於未來在本校服務期間仍試以不同的主題申請本項計畫，俾便增進本人教學實施的經驗，並提升學生學習的學習成效。

柒、附件

一、課堂教學實錄舉隅

本附件為本人將「提昇修課學生英文基本能力」融入「教育名著選讀」一科的教學當中，而於課後針對實施的情況，所作的劄記。此一劄記具有實錄記載、反省思考、檢討改進、歸納心得、抽繹原則等作用。這些課堂教學實錄劄記，應能積累豐富的資料，作成劄記。本人謹此舉出一次於后，或可提供本校同仁卓參。

9/17 (三) 第一次上課

修習我這門開設在教育學程二年級的「教育名著選讀」一科的學生人數共有 19 人。今天，除了三位因公參加選手訓練的同學未到之外，一共到了 16 位

修習教育學程或為大學部高年級、或碩、博士班研究生，都希望能修畢學分而取得參加中等學校教師資格檢定考試的資格，進而通過考試，所以，具有比一般學生較高的學習期望，對於自己要求也比較高一些。據此，我跟他們說，希望同學們二人一組，相互討論：期望這學期在「教育名著選讀」一科，能夠學習到什麼。

經過約十分鐘的二人配對討論，我請他們每一組推派一位代表，把分享討論的結果，向全班同學報告。歸納這些有關本學期學習期望的報告內容，有如以下點：

第一，希望透過教育名著的閱讀，能增加對於教育原理的認識，以便提昇通過教師檢定考試的機會。

第二，希望能在這一門功課的學習當中，提昇英文的閱讀理解能力。

第三，還希望能從這一門功課的學習當中，增加英文的字彙，並且提昇句法的解析能力。

Bingo！我聽完同學的報告之後，說了一聲 Bingo！我跟大家說，我就是這麼規畫本學的教學活動。具體而言，是這樣子的：

一、每一位同學皆要仔細閱讀 *Child and Curriculum* 一書，並將部分原文譯成中文，以便增進閱讀與理解英文教育名著的能力。

二、每一位同學皆要找出 *Child and Curriculum* 一書中若干關鍵的字詞，並於 *Word Power Made Easy* 書中找出對應的 Session(s)，進行字源及相關字詞的練習。

三、修習該一科目的學生皆會藉著本人取自 TOEIC 的部分材料，請學生練習閱讀及聽力方面的題目。

我並且說，我們將以二人分組的方式進行各項學習。同學們在課餘時間要自行研讀，自行查找辭典，自行作字彙練習、句法解析、英文譯成中文等學習活動，並在課堂中與同組的同學分享與討論，作成報告。

接著，我繼續就以上三種教學活動，一一作較詳細的解釋，並且舉例說明上課，一直到十一時五十五分下課。茲謹舉 *Child and Curriculum* 一段文字為例，說明這三項活動的教學概況。

這段文字的原文取自 MW1:277.3 (杜威全集中集第一冊第 277 頁第 3 段)

This fundamental opposition of child and curriculum set up by these two modes of doctrine can be duplicated in a series of other terms. "Discipline" is the watchword of those who magnify the course of study; "interest" that of those who blazon "The Child" upon their banner. The standpoint of the former is logical; that of the latter psychological.

我請各組同學找出這段文字的關鍵字詞組。經大家討論之後，找出了三組：Discipline—interest；The child—the course of study；logical—psychological。我再請他們選出最想探討的一組。結果，他們選出了 logical psychological。

接著，我把事前準備的 *Word Power Made Easy* 一書十二個 Chapter 的 title 所做成的 ppt，請大家選出一個最能讓我們進行字源及相關字詞的練習對應的 Chapter。

Bingo！就是 "How to talk about science and scientists"!再經過我一番簡介，大家就決定以這一章中的三個 Sessions 做為我們這學期進行字源及相關字詞的練習之 Anchor。

這三個 Sessions，共介紹單字約 300 個，有關的字詞約 600 個。應該夠大家一學期學習之用了！

接著，我請大家看著這段原文的 ppt，做句法解析的練習。我在一旁，一步一步地提示。各組同學多能找出主詞動詞受詞補語……等等。有部分同學有困難的，我都一一再予較多的提示。

然後，我們把這段文字，共同完成了中譯。

這兩類學說所提出的兒童與課程之間的此種根本對立，可見於其他對立的語詞中。“紀律”是那些誇大學科者的口號，“興趣”是那些宣揚“兒童”的人旗幟上的標語，前者的立場是邏輯的，後者的立場是心理的。

最後，我也說明，我會請同學就本人自 TOEIC 練習的參考書籍中所選閱讀（包含句子填空、段落填空、閱讀測驗等三類）及聽力（包含圖片題及應答問題二類）問題作練習。

二、修課同學的回饋舉隅：

茲謹選取兩份同學的回饋意見於后。

1. 郭怡瑩

1. 一開始看到全英文的教育名著講義《兒童與課程》，自己是很擔心，因為教育算是我的第二專業領域，平時看的東西皆是與運動訓練相關的教科書及文獻，因此在查閱單字上花了很多功夫，但是，搭配上老師的句法拆解與詞彙解釋，讓選讀的過程不再那麼困難，也較理解句子的結構與意涵。

2. 對於“Word Power Made Easy”選讀，老師用字根字首的拆解方式，讓我們訓練聯結的能力。如 acuo 可以連到 acute (突然的；急性的(疾病)；急劇的...)，sharp (尖銳的；急劇的；敏銳的...)，sudden (突然的；急劇的...)...等，這些都是很實用的字法。雖然學習過程是真不容易的。

3. TOEIC 練習與解說對我的幫助也很大，在練習過程模擬正式考試題型，再做詳細的解說，更能了解自己不足的單字為何，加強這些地方。

2. 劉詩筠

(二)

1. 杜威名著《兒童與課程》選讀的文章之中，老師逐題的講解，加上詞性的解析，讓我對於比較複雜難懂的句子比較能掌握，也重新去打好句子結構的基礎，對於單字量也有所提升。

2. “Word Power Made Easy”選讀，在單字方面有比較艱難，但是老師以字頭字尾的方式來教學，我覺得是一個很好的方式，一來可以延伸許多單字來增加單字量，二來我覺得這是一個有趣的方式，因此對於背單字方面是有所助益的。

例如：由 spec 的字頭，我學會了 circumspect (細心) specious (徒有其表) 等難字。

3. 對於 TOEIC 練習與解說，對我而言是有幫助的，因為我正準備參加 TOEIC 的考試，因此課堂上的問題練習讓我對多益的考題方面有了概念，加上老師逐題的講解讓我比較能掌握閱讀理解，也加深了對單字的印象，以及聽力答題的要領。